

तखलुस जी बुनियाद ते परसरामु ज़िया जी शाइरी; हिकु अभ्यासु

प्रकाश तेजवानी

शोधार्थी, सिंधी विभाग, सम्राट पृथ्वीराज चौहान राजकीय महाविद्यालय, अजमेर

तत्तु (Abstract)-

परसरामु हीरानंद सचानंदाणी जंहिंखे परसरामु ज़िया जे नाले सां सुजातो वजे थो सा सिंधी समाज जी उहा मुनफ़रद अदबी शख़िसयत आहे जेका पंहिंजी शाइरीअ जे करे सिंधी अदब में आला मयारु रखे थी। ज़िया जी शाइरी पंहिंजे वक़्त जे जज़बात खे ताक़तवर अंदाज़ में ज़ाहिरु कयो ऐं अजु बि समाज जे दिलियुनि ते गहिरो असर विझी रही आहे। संदसि शाइरी समाजी हकीकत, इन्साना हसासियत, लिसानी सुजाणप ऐं सकाफ़ती शऊरु जी हिक बामानी मेलाप खे ज़ाहिरु करे थी।

परसरामु ज़िया जे तखलीकी सफ़र जो हिकु मुनफ़रद ऐं काबिले ज़िक्र पहलू इहो आहे त हिन पंहिंजी शाइरी खे मुख्तलिफ़ क़लमी नालनि सां, मुख्तलिफ़ नज़रियाती, जज़बाती ऐं समाजी असरनि हेठि पेशि कयो। ही रुझान न रुगो संदसि तखलीकी, तजुर्बाती नौईयत खे ज़ाहिरु करे थो पर संदसि घणरुखी शख़िसयत खे बि उजागरु करे थो। हिन तहकीकी मकाले जो मक़सदु परसरामु ज़िया जी शाइरीअ खे तखलुस जी बुनियाद ते विरिहाए समाजी ऐं नज़रियाती नुक़ता नज़र खां अभ्यासु करणु आहे।

ही तहकीकी मकालो, संदसि चुंडियल शाइरीअ जे तजज़िये ज़रिए, इहो ज़ाहिरु करे थो त परसरामु ज़िया जी शाइरी समाज खे खुदि अकासी ऐं पंहिंजे हक़-हकुकनि ड़ांहुं मुतासिर करण लाइ हिकु ताक़तवर ज़रीए तौर कमु करे थी। बोली, हनुरु ऐं मवाद जे लिहाज़ खां, संदसि नज़्म अज़ा ताई पढंइनि सां हिक मुतहरकु गुफ़्तगू काइमु कनि था अहिड़ीअ तरह, परसरामु ज़िया जी शाइरी सिंधी अदबी रवायत में हिकु तजुर्बाती ऐं अहमु मुकामु रखे थी।

Keywords: परसरामु ज़िया, ज़िया जी शाइरी, पर्सो, रंज़ूरु, सिपाही, सूटाई।

वाक़ुफ़ियत:-

सदाहयात परसरामु हीरानंद सचानंदाणीअ जो जनमु 11 जुलाई 1911 में सिंध जे नवाब शाह ज़िले जे टंडे आदम गोठ में थियो। “ज़िया” सिंधी अदब जो अहिड़ो शाइरु हो, जंहिंजी हयातीअ जो अलमियो अहिड़ो हो जो माली तकलीफुनि जो सायो सदाई मथसि रहियो। पर हुन ड़ुखनि खे बि पंहिंजी शाइरीअ जी रोशनीअ

में बदिलाए छडियो। शायदि इन्हीअ करे तख्लुसु “ज़िया” संदसि शख्सियत सां सुहिणे नमूने ठहिकी बिहे थो।

ज़िया साहिब जी हयातीअ जो असो मुख्तसर रहियो, (फ़क़्त 47 साल) तंहिं हूंदे बि हुन पंहिंजी तख़लीक़ ज़रिए सिंधी शाइरीअ में हिकु नओं बाबु अडियो, जेको हुन जी उमिरि खां घणो वसीउ ऐं अहमु आहे। ज़िया साहिब जे फ़िल्मी तोड़े ग़ैरु फ़िल्मी गीतनि जा नग़मा अजु बि सिंधी संगीत जी महफ़लुनि में ग़ाया वजनि था। अध सदीअ खां वधीक (67 साल) वक्रतु गुज़िरण जे बावजूदि बि, उन्हनि लफ़ज़नि जी सुरहाण अजा बि ताज़ी आहे, ज़णु वक्रत जी विछोटी बि उन मेठाज खे घटि न करे सघी आहे।

नंदिपण खां वठी संदसि लाड़ो शाइरीअ ड़ां हुं हो। सुखनगाईअ में हू बालपणे खां ई माहिरु हो, स्कूली ड़ींहनि खां वठी दोस्तनि-माइटनि खे सिटूँ जोड़े शइर ग़ाइ विदिराईदो हो। चई सघिजे थो त हू ज़ाइ ज़मु शाइरु हो। किनि सबबनि करे, तइलीम रुग़ो 3 दर्जा पिराए सघियो। ज़िया साहिब जो शइरु पहिरियो भेरो, हैदराबद मां नानकराम मिरचंदाणीअ जे संपादकीअ हेठि निकरंदइ अखबार आफ़ताब में 1925 में शायी थियो।

परसराम साहिब पंहिंजी माली ज़रूरतुनि खे पूरो करण लाइ सिंध जी हिक प्रेस में कंपोज़िग जो कमु शुरू कयो। प्रेस में किताब छपिजणु ईदा हुआ। हू किताब कंपोज़ कंदो हो। उन्हनि ड़ींहनि में ई हुन किनि उस्ताद शाइरनि जा किताब बि कंपोज़ कया। जंहिंकरे शाइरीअ जी शनास वधण लग़सि। छापे लाइ आयल किताब शौक सां पढ़ंदो हो ऐं वज़ु मिलण ते शाइरनि सां वही शाइरीअ बाबति रिहाणियूं कंदो।

परसराम ज़िया साहिब पंहिंजी शाइरी बिए तख़लुस सां पिणु कई आहे जीअं -पर्सो, रंजूर, सिपाही, सूटाई। संदसि शख्सियत ऐं फ़न जे हवाले सां, मूं पंहिंजे इन अभ्यास खे इन्हनि तख़लुस मंज़ां विरिहाए पेशि करण जी कोशिश कई आहे।

• अवाइली शाइरी “पर्सो” ऐं “रंजूर”-

शुरूआती शाइरी “पर्सो” जे तख़लुस सां कयाई। पर दोस्त हूंदराज दुखायल जी सलाह ते “रंजूर” तख़लुस सां लिखण लग़ो। “रंजूर” तख़लुस वारी अवाइली शाइरीअ में ज़िंदगीअ जा ड़ुख ऐं नाकामु तमनाऊं रडियल आहिनि। तंहिं खां सवाइ इऐं लग़े थो ज़णु मुहिबत में नाकामी ऐं गुर्बत, तख़लीक़ जी बाहि बणिजी साम्हूं आई हुजे। संदसि दिलि जा ज़ख़म लफ़ज़ बणिजी, काग़ज़ ते पंहिंजो वजूदु माणीनि था। संदसि शाइरीअ जो इहो दौरु ज़णु कंहिं मिस्कीन दिल जे दर्द जो नरमो हो, अहिडो नरमो जेको संदसि ज़िंदगीअ जी हकीकतुनि जो सभ खां सचो इज़िहार पेशि करे थो।

मिसाल- हीउ ग़ज़लु

तूं अखियूं शूके न दिलबर खार कटि

पंहिंजे कूचे मां न मूंखे यार कटि

करि का नरमाईअ सां मूंसां गुफ़तगू

कुज़ु संभाले तूं मिठा गुफ़तार कटि

मां शफ़ा खाने अंदरि आयसि लंघे

बेदवा हिअं ना धिके बीमारु कटि

महिरबानु महबूब थी रंजूर ते

मुंहिंजे दिल मां रंज-ग़मु ग़मुखुवार कटि

पंहिंजे कूचे मां न मूखे यार कढि...

(गुलज़ार रंजूर- 1936)

ज़िया जी शुरुआती शाइरीअ वारे इन मजमूए “गुलज़ार रंजूर- 1936” में, असां बिया बि कई गूनागून मौजू पखिड़िल डिसूं था। उन में वतनी हुब, कुदिरत जो चिटु जहिड़ा विषय पिणु शुमारु आहिनि। हुन दौर में सिंधी जी फ़िज़ा मंज़ि वधंदड़ फ़िर्कापरस्तीअ खिलाफ़ पिणु हुन कलमु हलायो। जंहिं मां संदसि वतनपरस्त एं कौमी भाइपीअ वारी शख़िसयत नुमाया थिए थी।

मिसालु-

बेदार कीन थींदा, ईदो ज़वालु पंहिंजो
कोशिश करे सुधारियो हिन वक़त हालु पंहिंजो
हिंदूअ जो वेरु मुस्लिम, मुस्लिम जो वेरु हिंदू
झेड़े झटे सां आणियो पिया पाइमालु पंहिंजो
काशीअ में जो रहे थो, काबे में सो वसे थो
छा लाइ थिए जुदाईअ जो पो ख्यालु पंहिंजो...

• तख़लुसु “ज़िया”

पंहिरिए मजमूए जे छपिजण बैदि ई परसराम जी मुलाकात शेख मुराद अली काज़िम सां थी जंहिंखे हुन पंहिंजी शाइरीअ जो उस्ताद करे मत्रो। काज़िम जी रहबरीअ में हुन पुख़्ते नमूने इल्मे अरूज़ जी शाइरी करणु शुरु कई। हुन साहिब ई संदसि तख़लुसु “रंजूर” मां मटाए “ज़िया” कयो। उस्ताद जी रहबरीअ जो असरु बिए मजमूए “तस्वीर अहसास” (1942) मां ज़ाहिरु थिए थो। संदसि इन किताब ते तडुहिं खेसि सिंधी अदबी बोर्ड इनामु अता कयो।

हिन मजमूए जी शाइरी एं खास करे बोलीअ बाबति ज़ाणाईदे हिक हंधि श्री साहिब बिजाणी लिखे थो त “तस्वीर अहसास में 24 गज़ल आहिनि। किथे-किथे पारसीअ जो असरु चिटो ज़ाहिरु आहे मौजूअ तोड़े बोलीअ मां। जेर इज़ाफ़त जे वधीक इस्तेमाल सबबु किथे किथे बोली दक्कीक आहे... पर गज़लुनि में अहिड़ा चंद शइर अटे में लूण समानु आहिनि। बिए तरह ज़बान सवली आहे।”

2004 में शायी थियल किताब ‘अदबी लेख’ में हरि दिलगीर ज़िया जी समाजी सुरतहालु इएं बयानु कयो आहे- हू लिखे थो pg 129 ते “हिक क़ालिब में कुर्ब जी किल्ली लगल, बियो मुसलमान शाइरनि सां दोस्ती, टियों मुशाइरनि में वजी वक़्तु विजाइणु। घर वगैरह जो ख्यालु न रखी, बेगानो बणिजी भिटिकणु। इन करे ज़िया खे समाज में बि इज़त कान हुई। मुशाइरनि में वत्रण जे करे हुन जी वाकुफ़ियत मुमताज़ शाइअरनि लेखराज अज़ीज़, सदारंगाणी खादिम, मुहम्मद इबराहिमु खलील, हकीम फ़तह मुहम्मद सेहवाणीअ सां थी। इन बैद ई हुन खे हिज़ मास्टर वाइस एं कोलंबिया रिकार्डिंग कंपनीअ सां गाननि लिखण लाइ आछ थी, जा हिन क़बुल कई।”

1939 जी पछाड़ीअ कां वठी विरिहाडे ताई अटिकल 1000 खनु गीत लिखियाई जेके उन महिल समूरे सिंध में मक़बूल बठिया। खासि तौर मास्टर चंद्र जे पुरसोज़ मिठिड़े आवाज़ में गातल संदसि गीत माणहुनि जे दिलियुनि ते दाइमी असरु छडियो। ज़िया जे लफ़ज़नि जो ई जादू हो जो अजु इहे गीत सिंधी सक़ाफ़त जे अदबी वर्से जो हिसो बणिजी चुका आहिनि

मिसाल इहे गीत-

दिल आहे हथनि में थो खरीदार खे गोल्हिया...

या

तुंहिजे शहर में आयसि किसमत सां, पर सुहिणा कीन सुजातो तो...

वीहीं सदीअ जे चोथें इहाके ताई ईदे, सिंधी अदबु फिक्री तोड़ ऐं समाजी सुजागीअ जे नएं दौर में दाखिलु थी चुको हो। उन्हीअ दौर में तरकीपसंदु ख्याल, सिंधी अदब में बि पंहिंजो पुख्तो कदमु ज़मायो। शाइरनि जे सोच खे नओं रुखु डिनो। ज़िया बि उन ज़माने जो हिकु हसासु फ़र्दु हो, लिहाज़ा संदसि शाइरीअ में बि हमवक्ती अदब वांगुरु तरकीपसंदु फ़िकुर जा अनासर डिसी सघजनि था। संदसि रचनाऊं मिस्कीननि जे दिल में आथतु भरीन थियूं।

मिसालु- कूवते तदबीर

कूवते-तदबीर सां तकदीर खे फेराइबो,

हर मुसिबत खे हींअर हस्ती रखी हीसाइबो,

वक्तु ईदो काल जो भी कंधु भजी केराइबो,

ज़िंदगीअ में ज़िंदगीअ खे मौत सां टकिराइबो...

मुल्क थियो आबादु पर सरमायदारीअ जो गुलामु,

नालेवारनि जे इशारे ते नचे सारो निज़ामु,

केसताई तिनि जी हरकत खे पयो हिमथाइबो!

ज़िंदगीअ में ज़िंदगीअ खे मौत सां टकराइबो...

ज़िंदगी आहे सलामत, ज़िंदगी पैदा कबी,

मर्दु बणिजी ऐं ज़िया, मर्दानगी पैदा कबी,

अज़ु किताबे ज़िंदगीअ जो हर वर्कु उथिलाइबो

ज़िंदगीअ में ज़िंदगीअ खे मौत सां टकराइबो... (पैगाम ज़िया)

• तखलुसु- “सिपाही” ऐं “सूटाई”

विरिहाडे बैदि ज़िया जी शाइरी में हिकु नओं फेरो आयो। उन दौर में ज़िया ई तंज़ीअ नोह में शाइरी करणु जी शुरुआत कई। हुन लड़े आयल सिंधियुनि जी हालत डिसी अगुवाननि ते तंज़ी शइर लिखिया। लोकप्रिय कवि परसरामु ज़िया हिक ब्रिए पुठियां मज़ाक ऐं तन्ज़ सां पुरि अटिकल 200 नज़्म सूटाई नाले सां हिंदुवासी ऐं हिंदुस्तान में शायइ कया, जिनि मां ‘पिटे थी पोइ माउ’ चडी शोहरत हासिल कई।

पर अहिडियूं केई नज़्मू आहिनि जंहिंमें हुन अगुवाननि, मुखियुनि तोड़े आफ़ीसरनि सभिनी जा वखा पधिरा कया आहिनि। बेबाग ऐं बागी शायर तौरु ही मिसालु डिसो जंहिंमें डॉ. चौइथराम ते तंज़ कयलु आहे:-

अज़ु विजायल भाऊअ जी पेई खबर...,

कैम्प में जयराम सां आयो नज़र

चाहु चौइथ जे कयो सभ खे चरियो,

अज़ु घणे अरिसे खां पोइ आहे वरियो

दिल रखी आहे असां जी डाक्टर,

अजु विजायल भाऊअ जी पेई खबर....

महिना महिना गुम थियणु नाहे चडो
दिल आहे गिदवाणीअ जी शायदि पथर

अजु विजायल भाऊअ जी पेई खबर...

या हीउ;-

हुत बि पाकिस्तान हो हित बि पाकिस्तान आ,
ही मिडियोई कांग्रेसयुनि जो अहिसानु आ,
जीअं हिंदुस्तानियुनि खे अंग्रेजनि समुझियो थे कुतो
तीअं हुकूमत वटि असां सिधियुनि जो सागियो मानु आ।
माठि कर सुटाई सोचे समुझी बाहिरि बाफ कदि
हिन जमाने में लगाए दमु लिखणु, नुकसानु आ।

कुझु मुतफरिक्क रचनाऊं:-

जिया जी शाइरीअ में समाज जी ओन बि आहे त सागिए वक्तु रूमनियत जा रंग बि बेशुमार आहिनि।
जिया जे लफ़्जनि मंझां समायल अहसासनि में ज़िंदगीअ जी हकीकतुनि जो सचो इज़िहारु शामिलु आहे।
शाइरीअ में आमु माण्हूअ जे दिलि जी धडकणु, हर सिट में धडकन्दी महसूस थिए थी। सिधे ऐं सुहिणनि
लफ़्जनि में ख्याल जे इज़हार जो ही गज़लु-

जे अखिडीयूं कीन अटिकन हा, त पैदा प्यार छो थिए हा

रहनि खामोश हा नज़रूं, त ही आजारु छो थिए हा

थिए जे चारा साज़ी हा, त को लाचारु छो थिए हा

हुजे इंसाफ़ हा तो वटि, त को बीमारु छो थिए हा

अजबु आहेमि अखिडियुनि ते, रुअणु जिन खां वियो विसिरी

बू टे जे लुडक लाडीन हा त दिल ते बारु छो थिए हा

वफ़ा दौरां जफ़ा मिलंदी, न अगुमें कल हुई मूंखे

जे मुंढ में ई बुधाई हा, त तोसां प्यारु छो थिए हा

संदसि हीउ गज़लु हुनजे आखिरी गज़लुनि मां आहे। इन गज़ल बाबति बर्ख नकादु प्रो. नामदेव ताराचंदाणी
पंहिंजे किताब आज़ादीअ खां पोइ सिंधी कविता जो अभ्यास में *मोज़अनि ऐं इज़िहार जे नवनि तरीकनि*
जे हवाले सां गुज़िरियल अध सदीअ जूं कुझु बहतर कवीताऊं - हिक फ़हरिस्त में जिया जी इन रचना खे
सर-ए-फ़हरिस्त रखियो आहे।

जिया साहिब जी पंहिंजे दौर में लोकपसंदी मशहूरी पंहिंजे अरुज ते हुई। टेकचंद मस्त पारां तर्तीब डिनल
किताब बहतरिनी सिंधी कविताऊं; 1992 में हुन लिखियो आहे त "...आज़ादीअ बैदि लेखराज अज़ीज़ साहिब
जी दहशत बू इहाकनि ताई छांयल रही। जिया साहिबु हिक इहाके ताई रहियो, पर वधीक लोकप्रिय बणियो।"
हिन साहिब धर्मी पुस्तक गीता ऐं सुखिमणी साहिब जो पिणु सिंधीअ में तर्जुमो कयो ऐं समाज खे हिक
दरवेश ज्यां राह डेखारींदइ रहबरु बणियो।

धर्मी पुस्तकनि जे तर्जुमे जे हवाले सां, खास करे सुखमणी साहिब लाइ चई सघिजे थो त हुन गुरुअ जी वाणीअ खे बोलीअ जे रस्मुनि खां मथे खणी, इन्सान जी दिलियुनि ताई पहुचायो आहे। भगवंती नावाणीअ जे मिठिडे आवाज इन में अजा सांतु रसु भरे छडियो आहे। सुखमणीअ बुधण सां जणु रूह में हिक गैबी सुकून जी लहर पैदा थिए थी।

ज़िया साहिब जे सोच जो शऊर बेहद वसीउ हो। ख्याल जी उडाम अहिड़ी जो उफकु खां बि अगिते परवाज कंदी हुई। इहा गाल्हि संदनि नज़म “शाह सां सुपने में गाल्हियूं” पढी वाज़ेह थिए थी।

सिंधी फ़िल्मी गीत:-

ज़िया साहिब सिंधी फिल्मनि लाइ गीत पिणु लिखिया। संदसि फ़िल्मी गीतनि जे हावाले सां धार तहक्रीकी मकालो लिखी सघिजे थो। अबाणा जे गीत जेके विरिहाडे जे मौजूअ ते आहिनि से त दिल छुहनि था, पर जेका गाल्हि ज़िया खे हिक फ़िल्मी गीतकारु तौर अलगु करे थी, सा इहा आहे त उन दौर में गैरु सिंधी बोलियुनि में जंहिं क्रिस्म जा गीत लिखिया विया पिए (मिसालु rock & roll) हुन साहिब सिंधी फ़िल्मुनि में बि उहो ताजी पेटो डिनो आहे।

मिसालु- दाल छोला डबल, तूं खाई डिस दल...

या पोइ सागिए नमूने ही गीतु-

हिकु बू टे चार पंजो नं. कैम्प

खडो अगिया वाट ते, बति न का लेम्प...

अहिडियूं इतिहाई खासियतूं आहिनि हिन अदीब जूं जंहिंते अजा घणो कुडु चई सघिजे थो। महज 47 साल जी उमिर में 28 अक्टोबर 1958 ते हुन राह रबानी वरिती। अहिड़ी लोक शखिसियत खे नमन! हुन पाण पंहिंजे लाइ चयो हो-

जीअरे करे न कदुरु, कोइ शइर जो खणी

मरदसि कंदा पोइ पाणेही, मुंहिंजे सुखनि खे यादि

हवाला (References)-

1. गुलज़ार रंजूरु (1936)
2. तस्वीर अहसास (1943)
3. सिपाहीअ जा सुखनि (1950)
4. आलाप ज़िया; दयाल आशा (1958)
5. गीत बिरह जा (1986)
6. शाइरु ज़िया (1992)
7. पैगाम ज़िया (1999)
8. बहतरीन सिंधी कविताऊं; टेकचंद मस्त (1992)
9. ज़िया जो चूंड कलामु; साहिब बिजाणी (2015)

10. STUDY OF SINDHI POETRY 1950-2000; (A Project of Senior Fellowship, Ministry of Culture, Government of India) By Dr. Namdev Tarachandani



Licensed under [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)